



Mediterranean

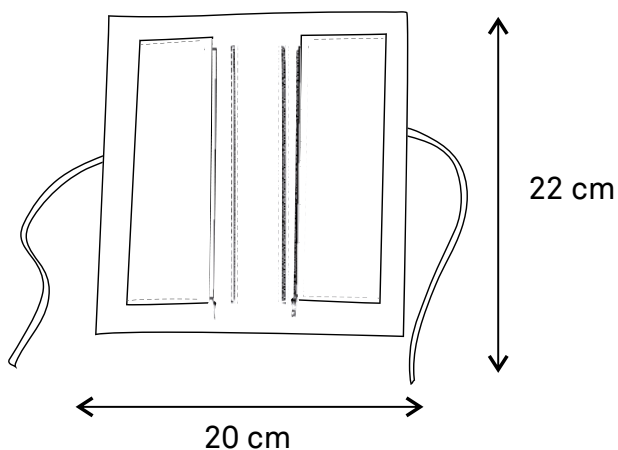
SPRING / SUMMER 2023



#Design A5-b

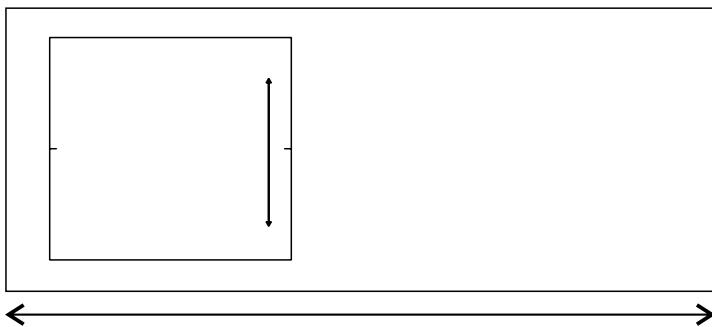
Instructions

- ES: Monedero
- EN: Purse
- DE: Brieftasche
- IT: Portamonete
- FR : Porte-monnaie
- NL: Portemonnee

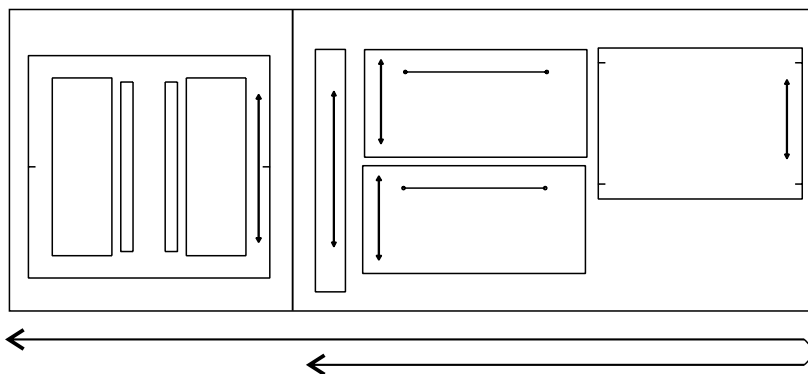


**Plano de corte / Cutting plan / Zuschneideplan
Cartamodello/ Plan de coupe / Knippatroom:**

Tejido 1 / Fabric 1 / Stoff 1 / Tessuto 1 / Tissu 1 / Stof 1



Tejido 2 / Fabric 2 / Stoff 2 / Tessuto 2 / Tissu 2 / Stof 2



**Materiales / Materials / Benötigtes Material /
Materiale / Fournitures / Benodigd materiaal:**

ESP:

4 Cremalleras de 18 cm

ENG:

4 Zips each measuring 7 1/8" (18 cm) long.

DE:

4 Reißverschlüsse, 18 cm lang

IT:

4 Zip di 18 cm

FR :

4 Fermetures éclair de 18 cm.

NL:

4 Ritsen van 18 cm lengte.

Metros usados / Metres required / Benötigte Meter / Metri necessari / Métrage nécessaire / Gebruikte meters:

Diseño 1 / Design 1 / Muster 1 / Disegno 1 / Modèle 1 / Ontwerp 1:

Tejido 1 / Fabric 1 / Stoff 1 / Tessuto 1 / Tissu 1 / Stof 1: 30 cm 2094-1 Tree Crust Cork

Tejido 2 / Fabric 2 / Stoff 2 / Tessuto 2 / Tissu 2 / Stof 2: 30 cm 2024-9 Recycled Canvas

Diseño 2 / Design 2 / Muster 2 / Disegno 2 / Modèle 2 / Ontwerp 2:

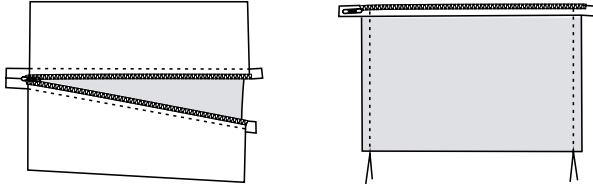
Tejido 1 / Fabric 1 / Stoff 1 / Tessuto 1 / Tissu 1 / Stof 1: 30 cm 2096-7 Andalusian Patio Cork

Tejido 2 / Fabric 2 / Stoff 2 / Tessuto 2 / Tissu 2 / Stof 2: 30 cm 2024-9 Recycled Canvas

Revés tejido
Reverse of the fabric
Linke Stoffseite
Rovescio tessuto
Envers du tissu
Verkeerde kant stof

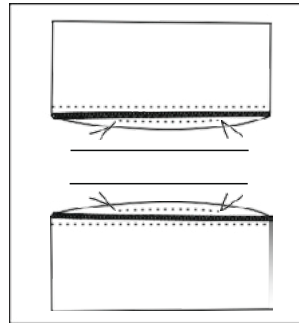
Derecho tejido
Face of the fabric
Rechte Stoffseite
Diritto tessuto
Endroit du tissu
Goede kant stof

1.



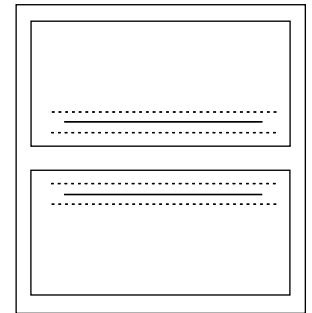
Preparar las bolsitas con cremallera que van en el interior del monedero. Planchar las costuras y aplicar los dos lados de la cremallera con un pespunte. Girar la bolsita y cerrar los laterales con un pespunte.

2.



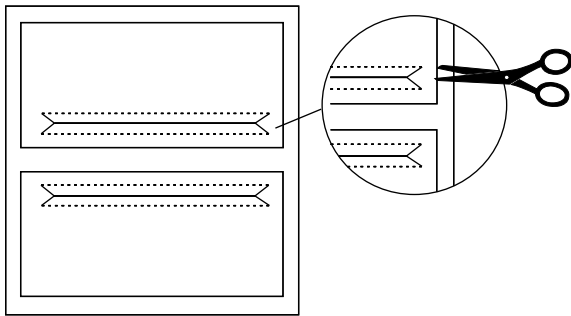
Volver las bolsitas del derecho y aplicar con un pespunte en el interior de la bolsita.

3.



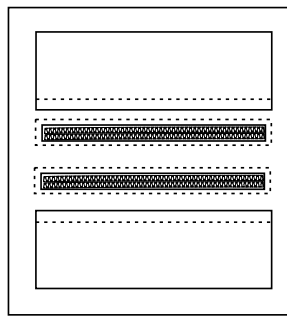
Preparar el interior del monedero. Aplicar los fondos de bolsillo encima de las líneas marcadas en el patrón, coser dos líneas paralelas.

4.



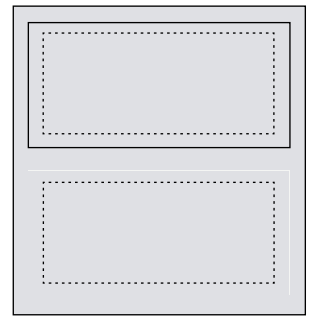
Recortar la línea central y las esquinas, voltear hacia dentro el fondo de bolsillo. Planchar la abertura.

5.



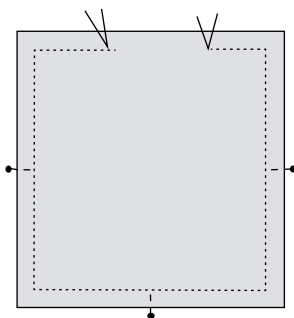
Aplicar la cremallera y hacer un pespunte alrededor para sujetarla.

6.



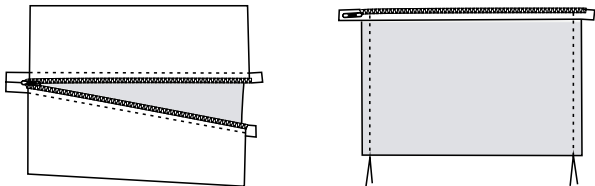
Girar la pieza y aplicar los otros fondos de bolsillo con una costura por todo el contorno.

7.



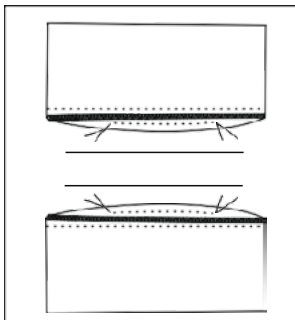
Encarar la parte exterior del monedero con la parte interior (derecho contra derecho), sujetar con alfileres y coser dejando una abertura para girar el monedero. Recuerda confeccionar las tiras para atar e introducir las entre las dos capas de tejido. Girar el monedero y cerrar la abertura con un pespunte.

1.



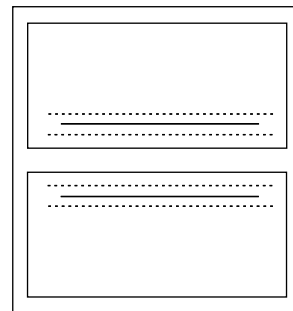
Prepare the small bags with the zips that go inside the purse. Press the seams flat and attach the two sides of the zip to them using lock stitch. Turn the bags and sew the side seams with lock stitch.

2.



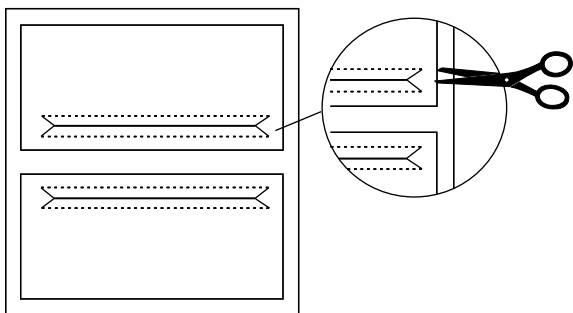
Turn the bags so the right side of the fabric is on the outside and attach with a row of lock stitch on the inside of the small bags.

3.



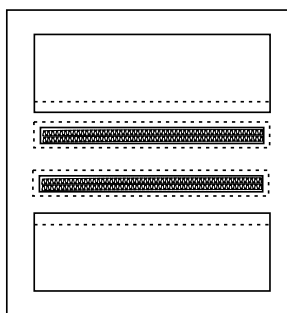
Prepare the inside of the purse. Place the purse pocket bag pieces on top of the lines marked on the pattern and sew the two parallel lines.

4.



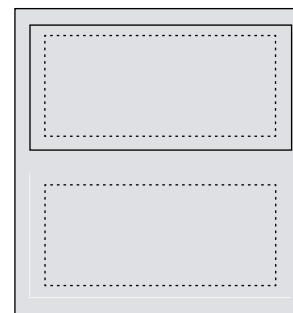
Cut the central line and the corners then turn the pocket bag pieces through the holes to the other side. Press the openings.

5.



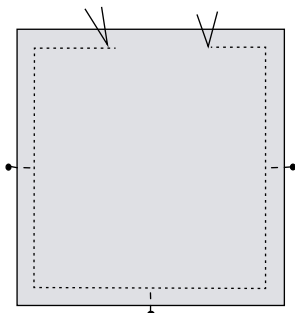
Insert the zips and sew around them with a row of lock stitch to secure in place.

6.



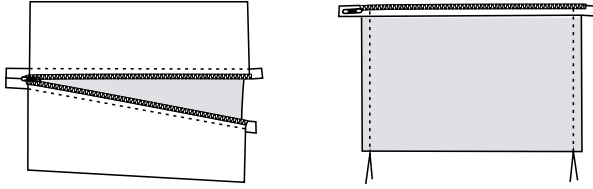
Turn the piece and attach the other pocket bag pieces sewing a seam all around the contours.

7.



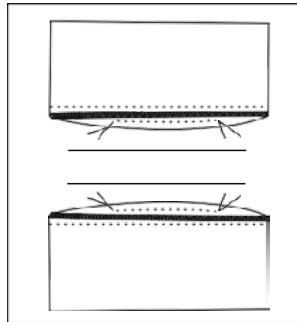
Place the exterior part of the purse together with the interior part (= with right sides together), secure with pins and sew around the edge leaving an opening to turn the purse through to the right side. Remember to make the fastening tie straps and to insert them between the two layers of fabric. Turn the purse to the right side and sew the opening using a lock stitch.

1.



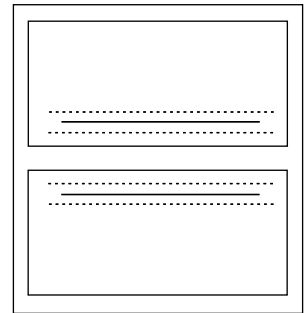
Die Innentaschen mit Reißverschluss wie folgt vorbereiten: Die Nähte überbügeln und die beiden Seiten des Reißverschlusses mit Steppstich annähen. Die Taschen auf links drehen und die Seitenränder mit einer Steppnaht schließen.

2.



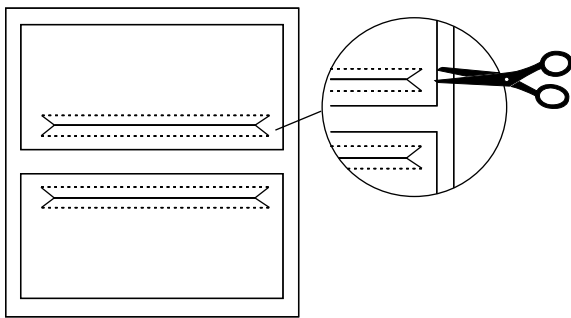
Die Taschen auf rechts drehen und im Inneren der Taschen eine Steppnaht machen.

3.



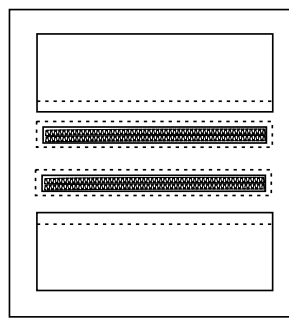
Die Innenseite der Brieftasche wie folgt vorbereiten: Die Taschenböden auf die im Schnittbogen markierten Linien legen und zwei parallele Linien nähen.

4.



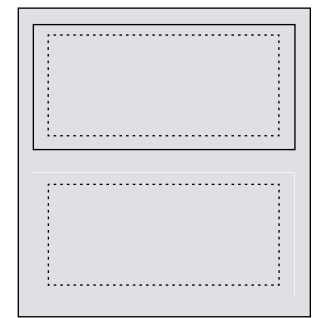
Die mittleren Linien und die Ecken einschneiden und die Taschenböden nach innen drehen. Die Öffnungen überbügeln.

5.



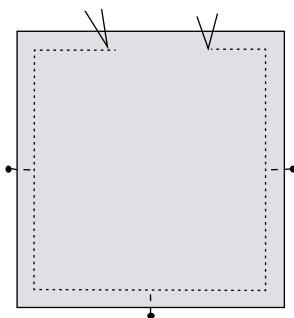
Die Reißverschlüsse auflegen und rundherum mit einer Steppnaht annähen.

6.



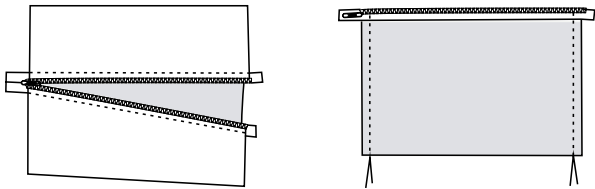
Das Teil wenden, die anderen Innentaschen auflegen und rundherum annähen.

7.



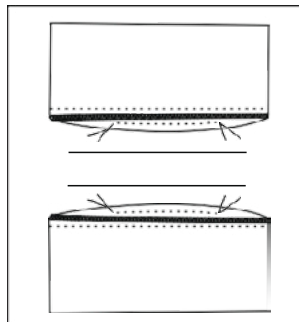
Die Außenseite und die Innenseite der Brieftasche rechts auf rechts legen, mit Stecknadeln feststecken, nähen und eine Öffnung zum Wenden frei lassen. Vor dem Nähen die Bänder zum Zubinden zwischen die beiden Stoffteile legen. Die Brieftasche wenden und die Öffnung mit Steppstich schließen.

1.



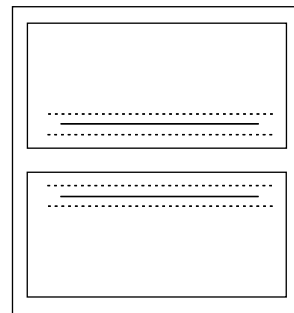
Preparare le borsette con le zip che vanno all'interno del portamonete. Stirare le cuciture e attaccare a punto indietro i due lati della zip. Svoltare le borsette e cucire i lati a punto indietro.

2.



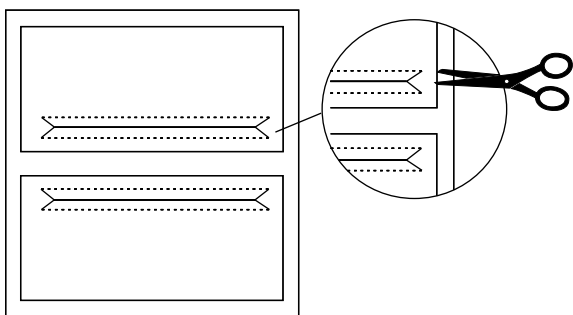
Svoltare le borsette sul dritto e attaccarle a punto indietro all'interno della borsa.

3.



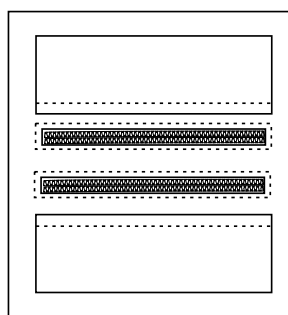
Preparare l'interno del portamonete. Attaccare le tasche sulle linee marcate dello schema, cucire due linee parallele.

4.



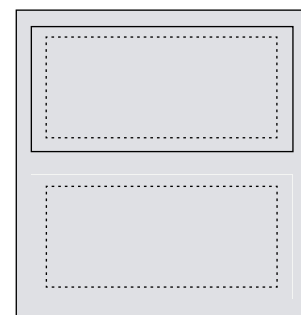
tagliare la linea centrale e gli angoli e inserire le parti della tasca attraverso le fessure sull'altro lato. Stirare l'apertura.

5.



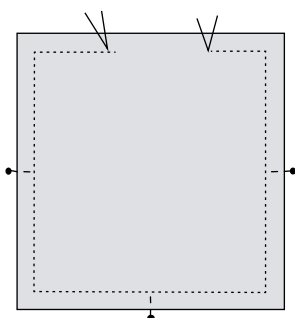
Attaccare la zip e cucire attorno a punto indietro per fissarla.

6.



Girare il lavoro e attaccare le altre tasche con una cucitura tutto attorno.

7.

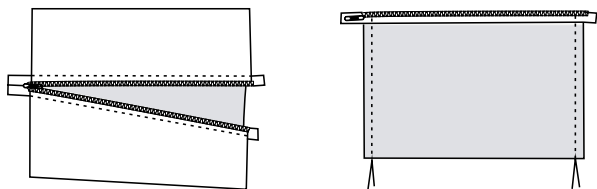


Sistemare la parte esterna del portamonete con la parte interna (diritto contro diritto), fissare con degli spilli e cucire lasciando un'apertura per risvoltare il portamonete. Ricordare di realizzare i nastri per chiudere e di inserirli tra i due strati di tessuto. Risvoltare il portamonete e chiudere l'apertura a punto indietro.

FRANÇAIS

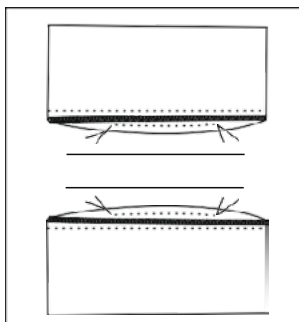
Porte-monnaie

1.



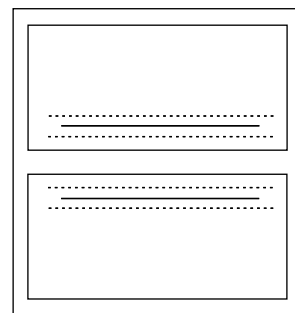
Préparer les poches intérieures zippées du porte-monnaie. Repasser les coutures puis monter et coudre au pt droit les deux côtés de la fermeture éclair. Retourner la poche intérieure et fermer les côtés au pt arrière.

2.



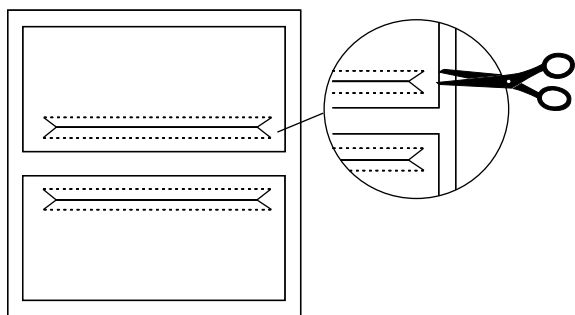
Retourner les poches intérieures sur l'endroit et coudre l'intérieur.

3.



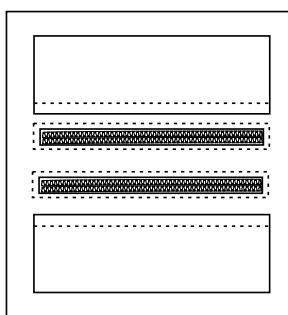
Préparer l'intérieur du porte-monnaie. Appliquer les fonds de poche sur les lignes du patron et coudre selon deux lignes parallèles.

4.



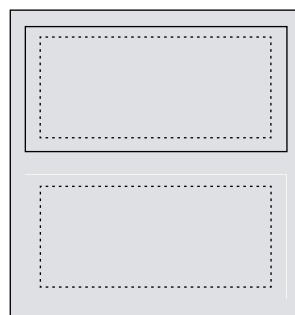
Couper la marge de couture le long de la ligne centrale et cranter les coins, retourner le fond de poche. Repasser l'ouverture.

5.



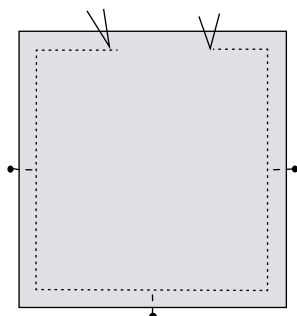
Appliquer la fermeture éclair et la fixer au pt arrière.

6.



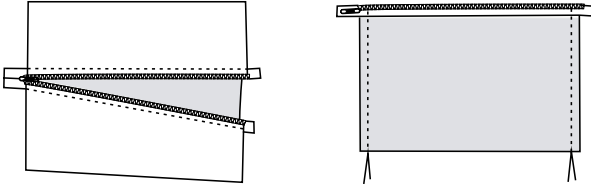
Retourner la poche et appliquer les autres fonds de poche en cousant sur tout le pourtour.

7.



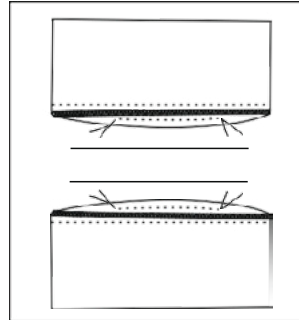
Placer l'extérieur et l'intérieur du porte-monnaie endroit contre endroit, épinglez et coudre en laissant une ouverture pour le retourner. Ne pas oublier de confectionner les cordons et de les introduire entre les deux faces. Retourner le porte-monnaie pour le mettre à l'endroit et fermer l'ouverture au pt arrière.

1.



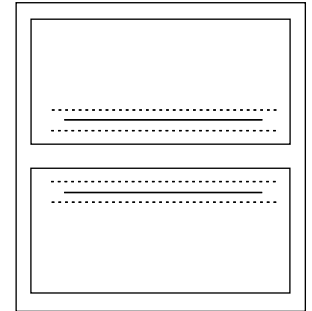
Bereid de zakjes met rits voor die in de binnenkant van de portemonnee vallen. Strijk over de naden en bevestig de twee kanten van de rits met een stiksteek. Draai dit zakje en sluit de zijkanten met een stiksteek.

2.



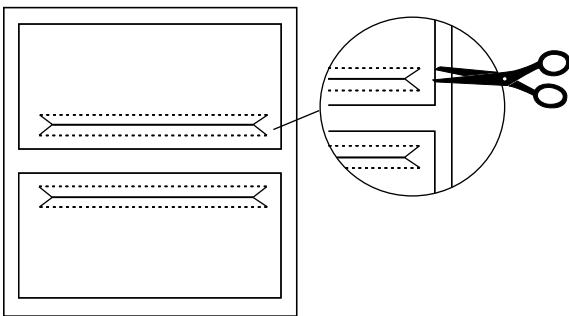
Draai de zakjes naar de goede kant en bevestig deze met een stiksteek aan de binnenkant van het zakje.

3.



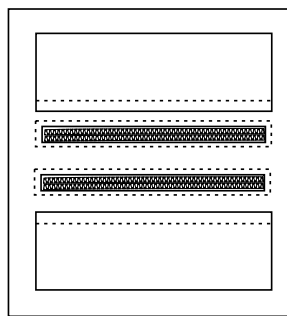
Bereid de binnenkant van de portemonnee voor. Bevestig de onderkanten van het zakje boven de aangegeven lijnen op het patroon, naai twee parallelle lijnen.

4.



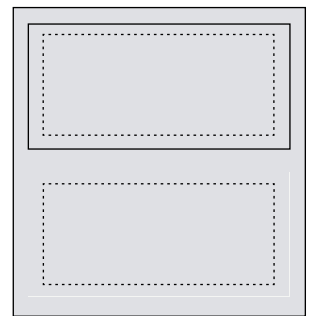
Knip de middellijn en de hoeken, draai de onderkant van het zakje naar de binnenkant. Strijk over de opening.

5.



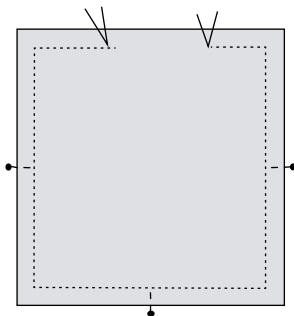
Bevestig de rits en naai een stiksteek rondom om dit vast te houden.

6.



Draai het deel en bevestig de andere onderkanten van het zakje door middel van een naad over de gehele omtrek.

7.



Leg het deel van de buitenkant van de portemonnee tegenover het deel van de binnenkant (goede kant aan goede kant), vastspelden met knopspelden en vastnaaien, hierbij een opening laten voor het keren van de portemonnee. Vergeet niet om de stroken te maken voor het vastknopen en introduceer deze tussen de twee lagen stof. Keer de portemonnee en sluit de opening met een stiksteek.



1a



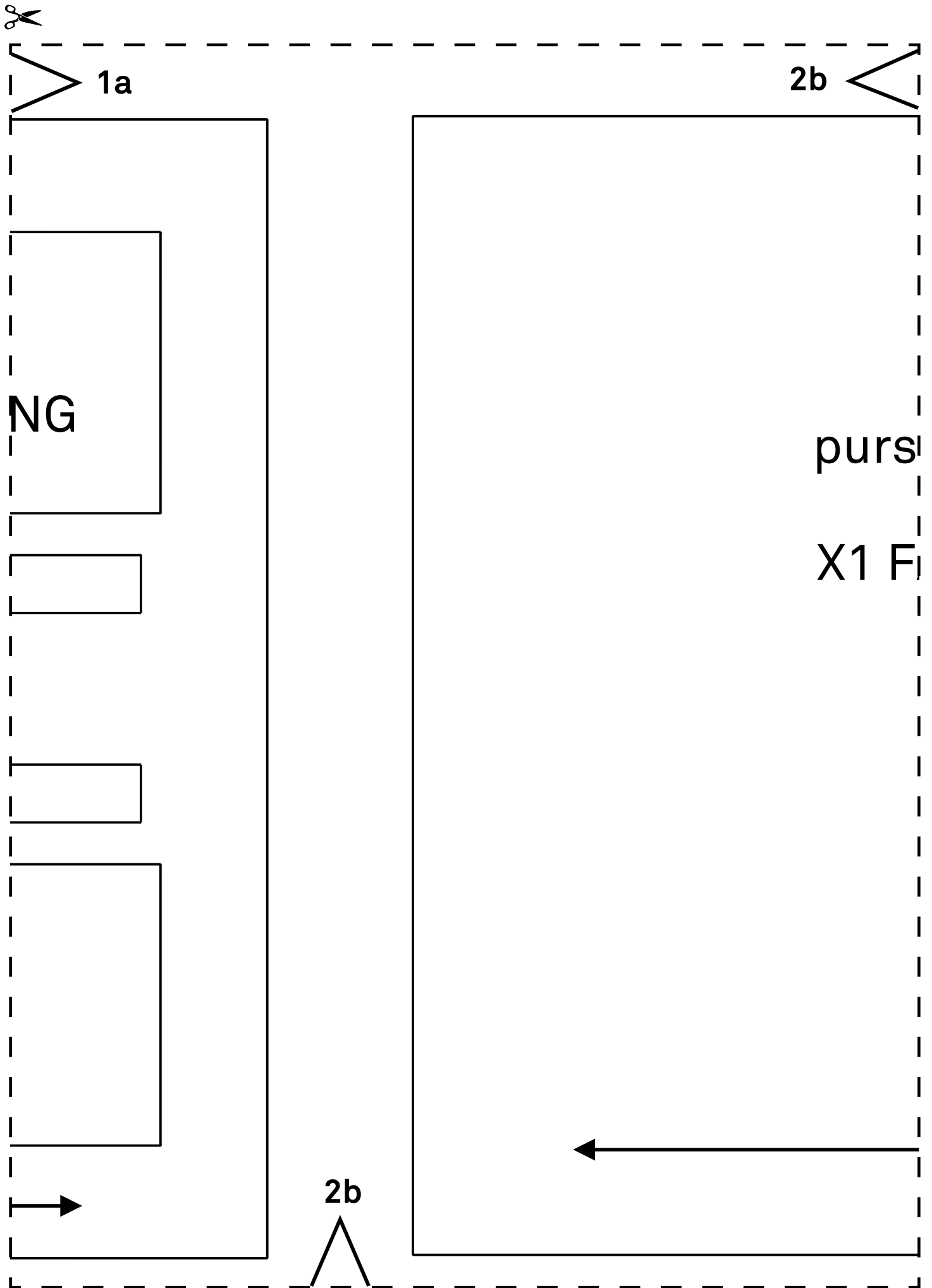
purse

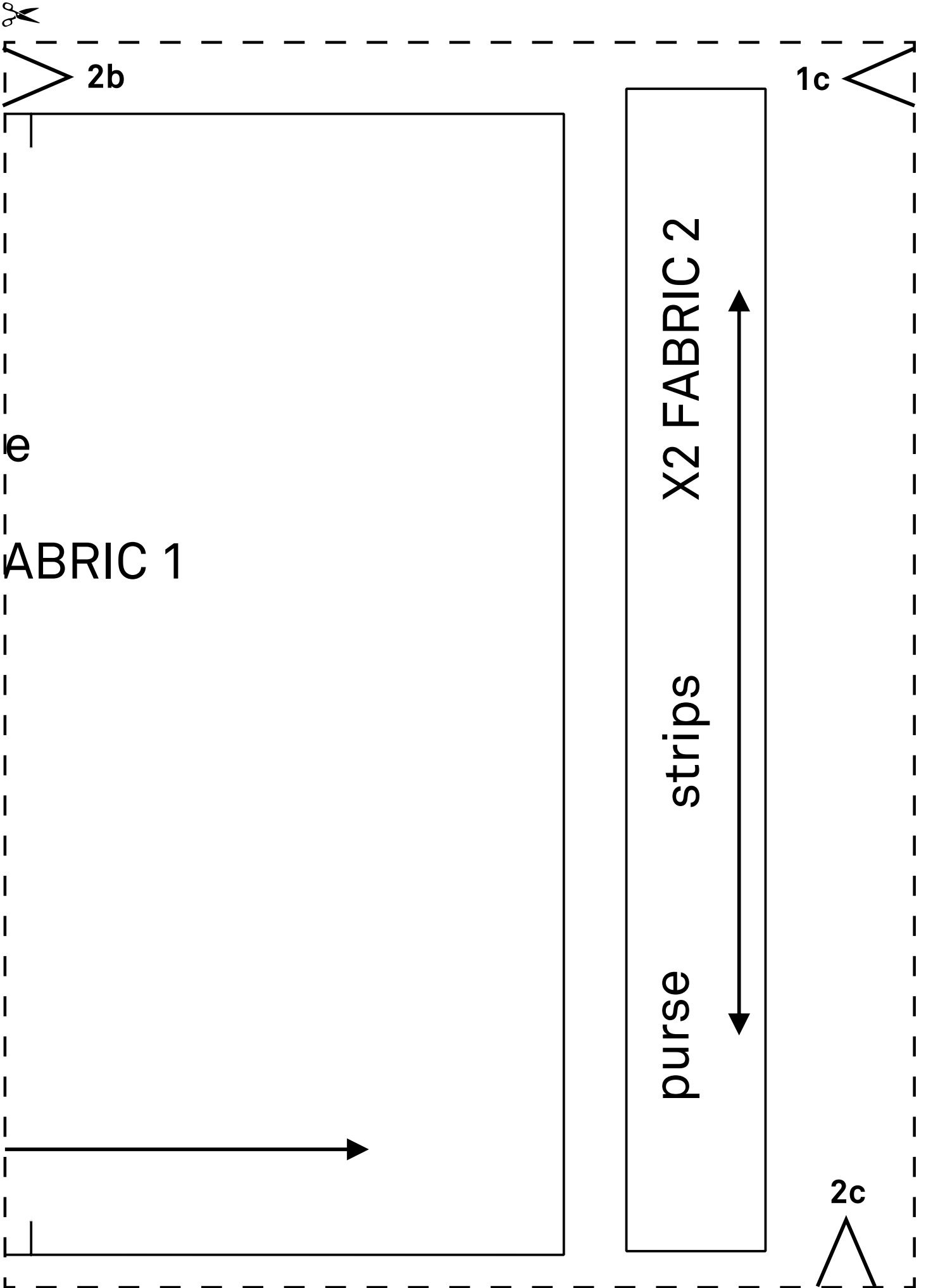
X1 FABRIC 2 - X1 INTERLINI



2a



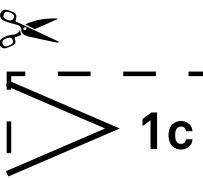
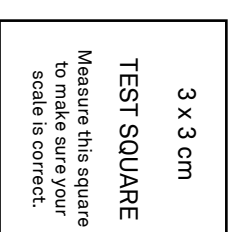




A5b Sewing Pattern

Purse

Seam allowance included (1cm) /
Márgenes de costura incluidos (1cm) /
Valeur de couture incluse (1cm) /
Margini di cucitura inclusi (1 cm) /
Naadwarden inbegrepen (1 cm) /
Einschließlich Nahtzugabe (1cm) /





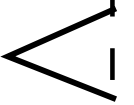
2a

purse

little pockets

X2 FABRIC 2

3a





2b

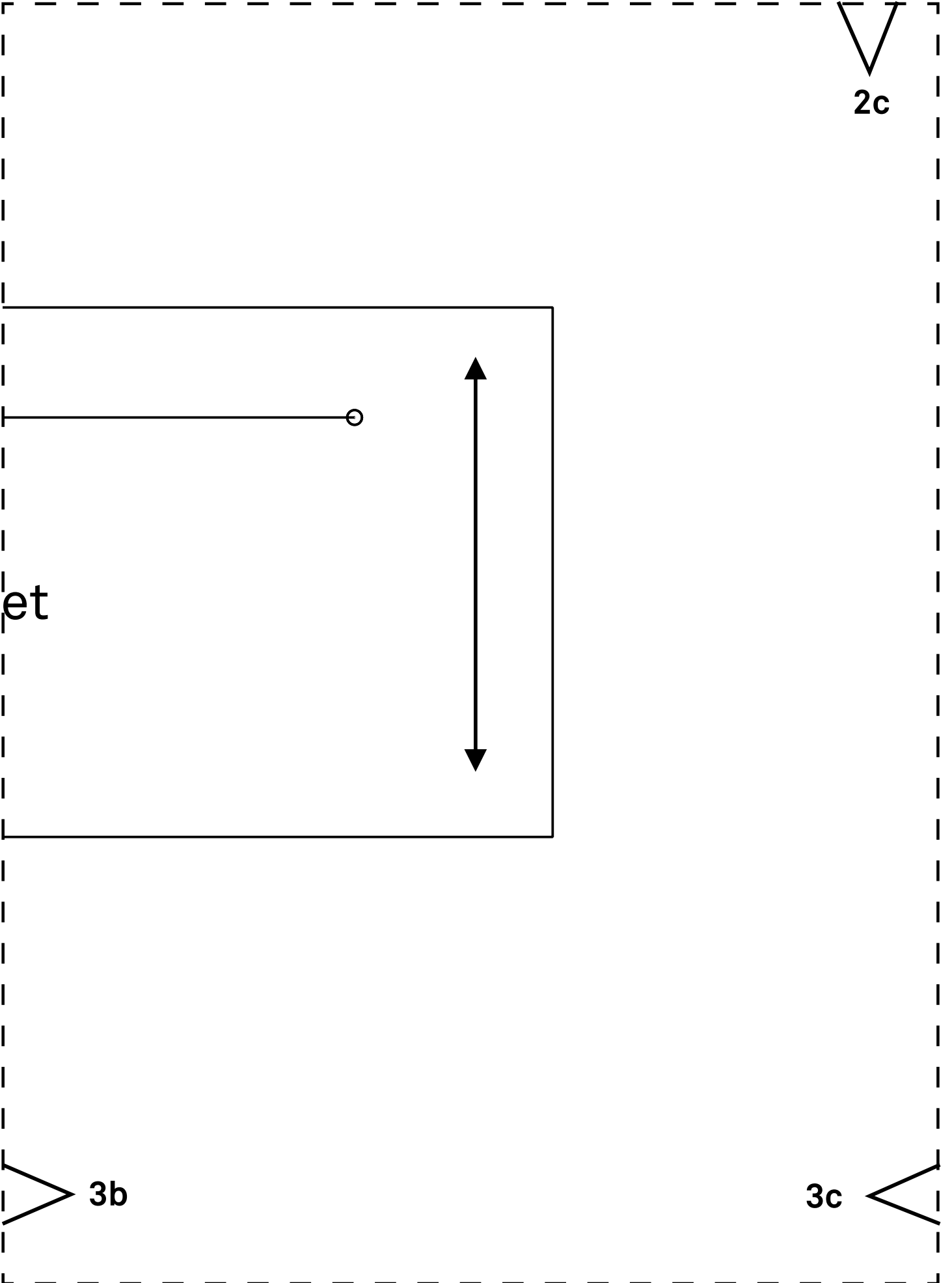


purse
bottom pock
X4 FABRIC 2



3a

3b



2d

symbols / símbolos / symboles / simboli / symbolen / symbole

GRAIN LINE / RECTO HILO / DROIT FIL / DRITTOFILO / RECHTE DRAAD / FADENRICHTUNG

CUT ON FOLD / CORTAR A LOMO / COUPER AU PLI / TAGLIARE SULLA PIEGA/
AFKNIPPEN OP VOUW / AN DER FALTLINE SCHNEIDEN

BUTTON / BOTÓN / BOUTON / BOTTONE / KNOOP/ KNOPF

BUTTONHOLE / OJAL/ BOUTINNIERE / ASOLA/ KNOOPSGAT/ KNOPFLOCH

NOTCH / APLOMO / CRAN / MARCA / INKEPING/ EINSCHNITT

Katia

Prints
& Clothes

**KATIA
FABRICS**

3c